Porównanie tłumaczeń Rodzaju 7:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	W — dniu tym wszedł Noe, Sem, Cham, Jafet, synowie Noego, i — kobieta Noego i — trzy kobiety — synów jego z nim do — arki.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W tym właśnie dniu weszli do arki Noe i Sem, i Cham, i Jafet, synowie Noego, i żona Noego, i trzy żony jego synów z nimi,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W tym czasie Noe i jego synowie, Sem, Cham i Jafet, żona Noego i trzy żony jego synów byli już w arce.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W tym właśnie dniu weszli do arki Noe oraz jego synowie — Sem, Cham i Jafet, a z nimi żona Noego i trzy żony jego synów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Onegoż dnia wszedł Noe i Sem i Cham i Jafet, synowie Noego, i żona Noego, i trzy żony synów jego z nim do korabia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Onegóż dnia wszedł Noe i Sem, i Cham, i Jafet, synowie jego, żona i trzy żony synów jego z nimi do korabia.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I właśnie owego dnia Noe oraz jego synowie, Sem, Cham i Jafet, żona Noego i trzy żony jego synów weszli do arki,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W tym właśnie dniu weszli do arki Noe oraz Sem, Cham i Jafet, synowie Noego, żona Noego i trzy żony synów jego z nimi,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Właśnie w tym dniu Noe wszedł do arki a wraz z nim Sem, Cham i Jafet – synowie Noego, żona Noego i jego trzy synowe.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W tym właśnie dniu weszli do arki: Noe ze swoimi synami - Semem, Chamem i Jafetem, z żoną i z trzema synowymi,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W tym właśnie dniu wszedł do arki Noe i jego synowie: Sem, Cham i Jafet, a także żona Noego i trzy żony jego synów.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	W środku dnia wszedł Noach i Szem, Cham i Jefet synowie Noacha), żona Noacha i trzy żony jego synów z nimi do arki.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	В цьому дні ввійшов Ной, Сим, Хам, Яфет, сини Ноя, і жінка Ноя і три жінки його синів до корабля з ним.
NBG'12	Przekład	Nowa Biblia Gdańska	Właśnie owego dnia wszedł do arki

	dynamiczny		Noach oraz Szem, Cham i Jafet synowie Noacha, także żona Noacha, oraz z nimi trzy żony jego synów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W tymże dniu wszedł Noe do arki, a z nim Sem i Cham, i Jafet – synowie Noego – oraz żona Noego i trzy żony jego synów;